

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告

台灣外籍勞工適應問題與傳播行為之研究

計畫類別：√ 個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：NSC89 - 2412 - H - 032 - 010 -

執行期間： 89 年 8 月 1 日至 90 年 7 月 31 日

計畫主持人：王嵩音

本成果報告包括以下應繳交之附件：

赴國外出差或研習心得報告一份

赴大陸地區出差或研習心得報告一份

出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份

國際合作研究計畫國外研究報告書一份

執行單位：淡江大學大眾傳播學系

中 華 民 國 90 年 7 月 31 日

行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

台灣外籍勞工適應問題與傳播行為之研究

Communication and Cross-cultural Adjustment of Foreign Workers in Taiwan

計畫編號：NSC 89-2412-H-032-010

執行期限：89年8月1日至90年7月31日

主持人：王嵩音 淡江大學大眾傳播系

一、中文摘要

本研究嘗試從傳播溝通的觀點，探析台灣外籍勞工之傳播溝通行為與其適應問題之關聯。期望能了解外勞生活適應問題與傳播行為及個人因素、社會因素間的關聯為何。本研究採取問卷調查法，針對大台北地區之外籍勞工進行調查。研究的理論架構綜合運用跨文化適應（acculturation）之理論，以及傳播學中媒介使用與滿足理論，以外籍勞工的文化適應為研究對象，希望能豐富跨文化傳播的領域，並激發更多相關的研究。

研究結果支持傳播溝通行為與適應情形的密切關係。相關單位在管理外籍勞工方面應多加強其語言與社會溝通能力，增進外籍勞工與本地工人獲民眾之互動與了解，已減少外籍勞工不良適應現象。

關鍵詞：外籍勞工、跨文化適應、人際傳播、媒介使用

Abstract

The major research questions are: (1) what kind of adjustment problems of foreign workers; (2) how do the foreign workers use the mass media; (3) how do they develop interpersonal relationships; (4) what are the interrelationships among interpersonal communication, media usage, and adjustment.

Survey technique is used to collect data for

examination. 520 interviewees are surveyed from about 32,705 foreign workers in Taipei city. Results show that

The adjustment level of foreign workers is about the average. Those who are female, older, higher educated, working daytime adjust better. Significant correlations are found between communication variables and adjustment. Interpersonal communication is the important variable that accounts the degree of adjustment of foreign workers.

Keywords: foreign workers、cross-cultural adjustment、interpersonal communication、media use

二、緣由與目的

自 80 年代中期以來，台灣地區由於對外貿易持續成長及經濟持續活絡，加上政府推動十四項公共工程建設（遠東經濟研所，民 81），促使勞工需求旺盛；但也因為我國勞資結構的改變，工作者的工作意願普遍低落，及勞動參與持續的下降（行政院經濟建設委員會，民，82），導致社會各層面普遍發生勞力短缺的現象。針對台灣地區嚴重勞力短缺問題，引進外籍勞工便成為政府因應的對策之一，台灣近年來大量引進外籍勞工，除了從事基層勞務工作的非技術性工作外，更在老年人、幼兒看護及分擔家務等勞動事物上扮演了

重要的角色。

值得注意的是，「外籍勞工在台灣」所引發之相關討論，除了既有之社會、經濟面向之影響的課題外，對於這些遠離家鄉，國籍為泰國、菲律賓、印尼、馬來西亞為主的外籍勞工而言，這種集體式的生活對其身心產生什麼樣的影響？

外籍勞工必須離鄉背井，遠離自己的親人與原有的社會關係網絡，前往異地尋找一個新的就業機會。因此外籍勞工可視同經歷人口遷徙之生活變動的移民之一。移民者來自不同文化背景，使用不同的語言，再衣食住行各方面也與本地居民有著極端的差別，難免會因文化的差異，造成適應的困擾。他們也勢必要設法克服各種適應上的困難，才能適宜地生活下去。外籍勞工個人的適應問題與其所帶來的社會衝擊將造成交互作用，形成一股惡性循環，可能進一步對社會帶來傷害。我國在蒙受這些豐沛的低廉勞力之外，是否應給他們一些關懷，並且在他們需要協助與照顧時，給予一些適時的幫助。

文獻顯示傳播溝通行為與適應問題有密切關聯存在。傳播是移民藉以適應新環境的重要手段。Gudykunst

(Gudykunst, 1988) 提出降低不確定性理論 (uncertainty-reduction theory) 說明傳播與適應的關係，認為適應是一個「增進新環境的了解以降低新環境中無法預估因素的過程」。而媒介在這個過程中扮演非常重要的角色。

本研究嘗試從傳播溝通的觀點，探析台灣外籍勞工之傳播溝通行為與其適應問題之關聯。期望完成下列的研究目的：

- (一) 了解外籍勞工在台灣遭遇的各種適應問題。
- (二) 了解外勞之人際傳播行為、以及接觸大眾傳播媒介的行為為何。
- (三) 了解外勞生活適應問題與傳播

行為及個人因素、社會因素間的關聯為何。

在外籍勞工的相關文獻中，絕大多數偏重於政策或管理方面之研究。至於在外勞適應問題方面的少數研究也多著重於心理輔導和管理的研究目的。從傳播的角度觀察外勞適應問題將是嶄新的研究主題。本研究欲藉此引發拋磚引玉之效。此外從跨文化傳播的角度而言，藉此研究可以豐富有關傳播行為與跨文化適應的研究。

三、研究成果與討論

經調查台北市 520 名外籍勞工之適應情形，結果發現大台北地區外籍勞工適應的情形為普通，並無特別適應不良的現象。但在比較自我、生活、人際、文化各適應面向，則發現人際與文化適應較自我和生活適應差。外籍勞工普遍上覺得本地人會歧視他們，不能適應本地飲食，語言上無法溝通，會想家，缺乏休閒活動等。

至於外勞的人際與大眾傳播行為方面，研究發現外勞離鄉背井來到台灣工作，較缺乏社會支持，不易交到朋友。而因語言障礙媒介接觸的行為並不頻繁。專以外勞為對象所設計的廣播電台節目之收聽情形亦不普遍。

研究也發現如果外勞在人際傳播愈頻繁擇期適應情形則較佳，尤其是在人際適應的面向上。

在影響外籍勞工的因素方面，研究發現女性、年齡較長、教育程度較高、來台年資低、中文語言能力高、從事非技術性質工作、白天工作、統一管理、雇主有提供休閒活動與設施的外勞，其適應情形較好。這些結果與文獻資料大致符合。

本研究結果支持傳播溝通行為與適應情形的密切關係。相關單位在管理外籍勞工方面應多加強其語言與社會溝通能力，增進外籍勞工與本地工人獲民眾之互動與

了解，，已減少外籍勞工不良適應現象。

五、研究成果自評

因相關單位皆無法提供外籍勞工之資料，是故只能以立意抽樣方式，針對外籍勞工之聚會較多的公共場所（教會、車站、公園等）以及工作場所（工地、療養院等）進行調查，因此所得結果無法推論到其他勞工。

另外本研究主要是以量化研究方法調查外籍勞工之狀況，較無法深入了解個別外籍勞工的差異。因此若能以深度訪談及觀察方法蒐集資料，應可補量化不足之處。

五、參考文獻

一、中文書目

丁琦（1997）：如何健全外勞在台心理適應問題，《台灣勞工》，38期，頁15-17。

王淑芬（1991）：《保護管束少年之生活壓力、社會支持與生活適應之相關研究》，東海大學社會工作研究所碩士論文。

古瑞玲（1980）：《外籍勞工問題之研究》，東海大學社會工作研究所碩士論文。

行政院勞委會職訓局（1992）：外籍勞工問題之動向與觀點—日本關於外籍勞工於勞動層面所造成影響之研討，《就業輔導第三十九輯》，頁35-39，台北。

江豐富（1994）：由勞力短缺及引進外勞探討我國潛在人力資源之開發，《人力動態問題研討會》，台北：央研究院經濟研究所。

林宜宏（1998）：外籍勞工適應問題之探討，《勞工之友》，551期，頁16-18。

周玲玲（1987）：《精神科出院病人的工作適應》，東海大學社會工作研究所碩士論文。

洪秋月（1987）：《單親婦女的支持系統

與生活適應之研究》，東海大學社會工作研究所碩士論文。黃世雄（1994）：《台灣地區外籍勞工生活適應問題及相關因素之研究》，文化大學勞工研究所碩士論文。阮純佳（1997）：《外籍勞工休閒動機、態度、行為及活動推展狀況之研究—以台南地區為例》，成功大學工業管理研究所碩士論文。

勞委會（1992）：外籍勞工管理及運用調查報告，台北：行政院勞委會編制。

楊明宗、施春華、顏永杰（1996）：外籍勞工之適應困擾與心理障礙，《社區發展季刊》，75期，頁193-204。

趙怡淵（1993）：《在台外國人跨文化適應之研究》，文化大學新聞研究所碩士論文。

鍾群珍（1995）：《台灣中部地區菲籍外勞心理需求之調查研究》，彰化：彰化師範大學輔導研究所碩士論文。

蔡宏進（1991）：台灣外籍勞工可能造成的不良社會影響，《勞工行政》，14期，頁14-22，台北。

蔡明田、余明助（1998）：台灣地區外籍勞工跨文化適應問題分析，《勞資關係論叢》，7卷，頁153-85，台北。

蔡明湫（1997）：《外籍勞工適應管理之研究—以「員工協助方案」為例》，台北：政治大學勞工研究所碩士論文。

邱清輝（1992）：開放外籍勞工的意義與影響，《中國勞工》，910期，頁4-5，台北。

謝臥龍（1997）：台灣外籍勞工工作滿意與生活適應性之，《中華公共衛生雜誌》，16：4，頁339-54，台北。

陳桂芳（1987）：《社會團體工作對職業訓練中心學員生活適應能力之研究》，東吳大學社會研究所碩士論文。

羅昌南 (1993) : 台灣地區勞動市場情勢的變動與外籍勞工的引進 , 《中國統計通訊》 , 4 (7) 期 , 頁 4-7 , 台北。

二、西文書目

Barbara, P. & McEvoy, G.M. (1993). Initial Examination of Model of Intercultural Adjustment. International Journal of Intercultural Review, 17, 355-379.

Black, J.S. & Oddou, G., (1991). Toward A Comprehensive Model of International Adjustment: An Integration of Multiple Theoretical Perspectives. Academy of Management Review, 16(2), 291-317.

Black, J.S. & Gregersen, H.B., (1990). Expectation, Satisfaction, and Intention o Leave of American ? Expatriate Managers in Japan. International Journal of Intercultural Relation, 14, 485-506.

Blumler , J.G., & Katz (1974) The Uses of Mass Communication : Current Perspectives on Gratifications Research . Beverly Hills ,CA : Sage.

Bryant J. & Zillman D. (1984). Using Television to Alleviate Boredom and Stress: Selective Exposure as a Function of Excitational States, Journal of Broadcasting, 28(1), 1-20.

French, C. & Law, Y.M., (1988). Migration and Job Satisfaction-A logistic Regression Analysis of Satisfaction of Filipino Domestic Workers in Hong Kong. Social Indicators Research, 21, 79-90.

Gudykunst, W.B. (1997). Cultural Variability in Communication, Communication Research, 24(4), 341-355.

Gudykunst W.B. & Kim Y.Y. (1997).

Communicating with Strangers: An Approach to Intercultural Communication. New York: McGraw Hill.

Johnson, M.A., (1996). Latinas and Television in the United States: Relationships Among Genre Identification, Acculturation and Acculturation Stress, The Howard Journal of Communication, 289-313.

Kazuko, O.L., (1991). On the Adjustment of Japanese Sojourners: Beliefs, Contentions, and Empirical Findings. International Journal of Intercultural Relations, 15, 85-102.

Kim, Y.Y. (1988). Communication and Cross-cultural Adaptation: An Integrative Theory, Philadelphia, PA: Multilingual Matters.

Lam L. (1980). The Role of Ethnic Media for Immigrants: A Case Study of Chinese Immigrants and Their Media in Toronto, Canadian Ethnic Studies, 12, 74-92.

Lee W. & Tse D.K. (1994). Changing Media Consumption in a New Home: Acculturation Patterns Among Hong Kong Immigrants to Canada, Journal of Advertising 23(1), 57-70.

Rubin A.M. (1981). An Examination of Television Viewing Motivations, Communication Research, 8, 141-165.

Rubin A.M. (1983). Television Uses and Gratifications : The Interactions of Viewing Patterns And Motivations, Journal of Broadcasting, 27, 37-51.

Rubin A.M. (1984). Ritualized and Instrumental Television Viewing, Journal of Communication 34(3), 67-77.

Walker D. (1999). The Media's Role in Immigrant Adaptation: How First-year Haitians in Miami Use the Media, Journalism Communication Monographs, Vol. 1 No.3.